

# КУХОННАЯ МАШИНА ПЛАНЕТАРНЫЙ МИКСЕР SIGMA-181

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДИЗАЙН, КОМПЛЕКТАЦИЮ, А ТАКЖЕ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ В ХОДЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ЭТИХ ИЗМЕНЕНИЯХ.

В целях Вашей собственной безопасности, перед использованием изделия внимательно прочитайте настоящее руководство, сохраняйте для обращения к нему впредь.



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике Endever.

Endever – это качество, надёжность и внимательное отношение к нашим покупателям. Мы надеемся, что и в будущем Вы будете выбирать изделия нашей Компании.

Вы можете быть уверены, что кухонная машина Endever Sigma-181 – это высококачественный прибор, в котором применены новейшие технологии в области использования безопасных для здоровья материалов и компонентов.

Секрет успеха нашей продукции кроется в высоком качестве, соответствующем международным и российским стандартам, а также в доступной цене, ориентированной на самого широкого потребителя.

Endever – это популярная торговая марка современной бытовой техники. Продукция приобрела широкую известность на российском рынке.

Непревзойдённая функциональность, стильный оригинальный дизайн и широкий ассортимент – отличительные черты бытовой техники Endever.

Кухонная машина Endever Sigma-181 – Ваш незаменимый помощник на кухне!

Готовьте легко, быстро и вкусно!

Кухонная машина Endever Sigma-181 – это отличное качество и высокая производительность по разумной цене.

## СОДЕРЖАНИЕ

|                            |    |
|----------------------------|----|
| УСТРОЙСТВО МОДЕЛИ          | 3  |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 3  |
| ДИСПЛЕЙ                    | 3  |
| МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ      | 4  |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ               | 5  |
| НАСТРОЙКА СКОРОСТИ         | 8  |
| РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СМЕШИВАНИЮ | 9  |
| УХОД И ХРАНЕНИЕ            | 10 |
| ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА  | 11 |
| УТИЛИЗАЦИЯ                 | 12 |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 2200 Вт

Напряжение: 220-240В,  
50-60Гц

Объем чаши: 5 л

Материал чаши: нержа-  
вующая сталь

Таймер до 15 минут

Длина шнура: 1 м

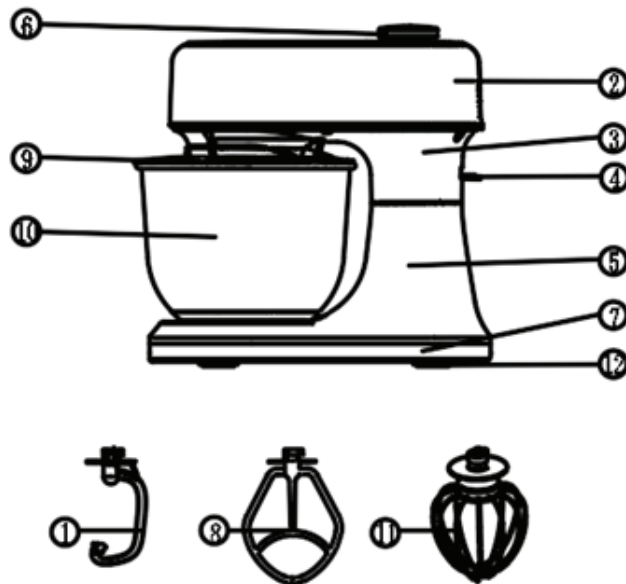
Габаритные размеры:  
36,7\*23,5\*35 см

Вес нетто: 4,85 кг

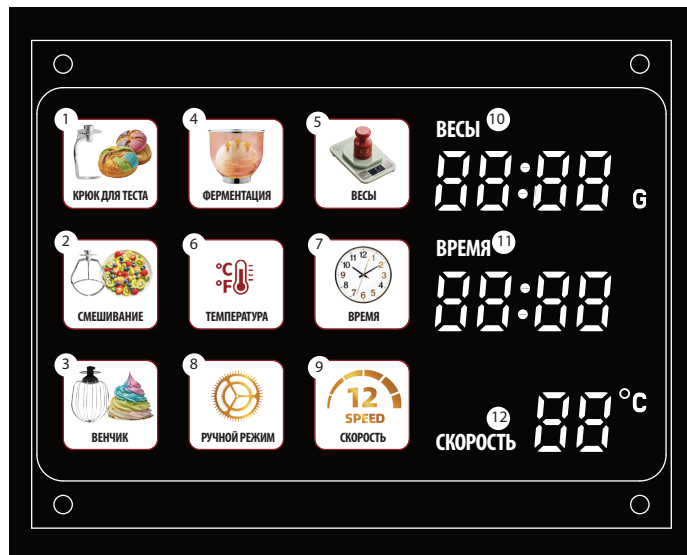
Цвет: бежевый

## УСТРОЙСТВО МОДЕЛИ

1. Крюк для теста
2. Откидывающаяся консоль
3. Корпус верхняя часть
4. Кнопка откидывающейся консоли
5. Корпус нижняя часть
6. Переключатель управления
7. Нижняя крышка
8. Насадка для смешивания
9. Крышка чаши
10. Чаша
11. Венчик
12. Противоскользящие ножки, датчики давления



## ДИСПЛЕЙ



1. кнопка для использования крюка для теста
2. кнопка для использования насадки для смешивания
3. кнопка для использования венчика
4. кнопка функции ферментации теста
5. кнопка функции взвешивания ингредиентов
6. кнопка регулировки температуры
7. кнопка регулировки времени
8. ручной режим настройки
9. кнопка установки скорости
10. индикатор отображения веса
11. индикатор отображения времени
12. индикатор отображения скорости (температуры для режима ферментации)
13. кнопка Старт/Пауза на регуляторе

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте данное руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраняйте его для последующего обращения.

Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электрической сети.

Используйте только в бытовых целях.

Прибор не предназначен для промышленного применения.

Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.

Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, не трогайте изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.

Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при

отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.

Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.

Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Будьте предельно осторожны при работе с миксером.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не под-

ключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать и самостоятельно ремонтировать поврежденное изделие. Обратитесь в Сервисный центр.

Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.

**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь вращающихся частей прибора! Не проталкивайте продукты.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Подготовка:

- Промойте и просушите все комплектующие миксера.
- Убедитесь в том, что переключатель включения/выключения находится в положении О, а сетевой шнур не подключен.
- Установите миксер на ровную, устойчивую поверхность.

### Начало работы

Поставьте прибор на ровную поверхность, например, на кухонный стол, и убедитесь, что он стоит прочно.

Поднимите рычаг разблокировки (4) и поднимите откидывающуюся консоль. Рис.2 и Рис.3



Рис. 2

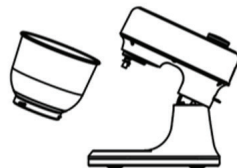


Рис. 3

Установите чашу (10) на консоль (2) и слегка поверните ее по часовой стрелке, чтобы она надежно зафиксировалась. Рис. 4



Установите необходимую насадку (1, 11 или 8) на шпиндель двигателя с нижней стороны консоли. Поверните насадку так, чтобы штифты на шпинделе совпали с углублениями на верхнем крае насадки. Прижмите насадку к консоли и одновременно поворачивайте его против часовой стрелки до тех пор, пока штифты не войдут, и насадка надежно не зафиксировается в нужном положении. Рис. 5 и Рис. 6

Насадка не должна болтаться и соскакивать.

А. Крюк для замешивания теста (1) используется для приготовления плотного теста, мясного фарша или других сложных работ по замесу.



Рис. 5



Рис. 6

В. Насадка для смешивания (8) используется для замешивания более легких видов теста.

С. Венчик (11) используется для взбивания сливок, яичных белков и т.д.

Опустите консоль так, чтобы она со щелчком зафиксировалась на месте. Крышка должна плотно прилегать к чаше для смешивания, в противном случае она установлена неправильно. Теперь прибор готов к использованию.

Подключите шнур питания к основной розетке и включите его.

## НАСТРОЙКИ

1. 1.1. Устройство подключено к источнику питания, экран загорается, все значки остаются включенными, и устройство переходит в режим ожидания.

1.2. В режиме ожидания значок ручного управления начнет мигать через 1 секунду, а остальные значки потускнеют.

1.3. В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Старт/Пауза» в течение 5 секунд, чтобы выключить устройство.

1.4. В выключенном состоянии нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы включить устройство.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

2.1. Установка времени: Нажмите значок отображения времени, удерживайте его, затем поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить время; поверните регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить время. При каждом повороте прибавляйте или убавляйте время с шагом 1 минута. Диапазон регулировки составляет 0-15 минут (режим ферментации составляет 0-90 минут).

2.2 Настройка скорости: Нажмите значок управления скоро-

стью, удерживайте его, затем поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость; Поверните регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить скорость. Диапазон регулировки составляет 1-12 скорости, при этом каждое вращение увеличивает или уменьшает скорость на 1.

2.3. Установка температуры: Нажмите значок настройки температуры. Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить температуру; Поверните регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить температуру. Диапазон регулировки составляет 25-45°, с увеличением или уменьшением температуры на 1° за каждый поворот.

2.4 Нажмите и удерживайте кнопку «Старт/Пауза» в течение 3 секунд, чтобы сбросить настройки и перейти в режим ожидания.

2.5 Поднимите консоль устройства во время работы, и прибор остановится; Опустите консоль устройства, нажмите кнопку «Старт/Пауза», и прибор продолжит работу в состоянии до отключения.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1. Крюк для теста. Нажмите на значок «Крюк для теста», значок загорится и начнет мигать; Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы запустить устройство. Во время работы нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы приостановить работу устройства, и значок «Крюк для теста» начнет мигать. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» еще раз, чтобы продолжить незаконченную программу, и значок режима останется включенным во время работы.

Во время работы программы будет идти обратный отсчет, работая в течение 30 секунд на скорости 1, 30 секунд на скорости 2 и 4 минуты на скорости 3. Пожалуйста, не используйте крюк для теста на низкой скорости 1 или 2 в течение длительного времени. После завершения одного цикла рекомендуется сделать 6-минутный перерыв, а затем повторить следующий цикл.

Время можно настроить до и во время работы устройства. Нажмите на значок времени, значок загорится и начнет мигать. В этот момент можно настроить время. После настройки времени значок будет мигать в течение 5 секунд, а затем потускнеет. Настройка времени имеет 3 уровня. Время по умолчанию не может быть изменено в меньшую сторону. Устройство будет

продолжать работать при настройке времени во время работы. Максимальное количество смеси не должно превышать 1,0 кг.

Крюк для теста можно использовать для приготовления средних смесей, таких как густое тесто и картофельное пюре, используя настройки скорости 5-11.

Для приготовления тяжелого теста, необходимо использовать скорость 1-4.

Пожалуйста, не используйте его на низкой скорости в течение длительного времени.

3.2. Насадка для смешивания. Нажмите на значок «Насадка для смешивания», значок загорится и начнет мигать. Нажмите на кнопку «Пуск/Пауза», и устройство начнет работать. Нажмите на кнопку «Пуск/Пауза» во время работы, и устройство остановится, значок смешивания будет мигать. Нажмите на кнопку «Пуск/Пауза» еще раз, и устройство продолжит выполнять незаконченную программу. Значок смешивания будет гореть во время работы.

Во время работы будет идти обратный отсчет времени, работая на 7-й скорости в течение 30 секунд, на 8-й - в течение 30 секунд и на 9-й скорости в течение 3 минут.

Время можно настроить до/во время работы машины. Нажмите на значок времени, значок загорится и начнет мигать. В этот момент можно настроить время. После настройки времени значок будет мигать в течение 5 секунд, а затем потускнеет. Настройка времени имеет 9 уровней. Время по умолчанию не может быть изменено в меньшую сторону. Устройство будет продолжать работать при настройке времени во время работы.

**3.3. Венчик.** Нажмите на значок «Венчик», значок загорится и начнет мигать. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», и устройство начнет работать. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» во время работы, и устройство остановится, а значок венчика замигает. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» еще раз, и устройство продолжит выполнять незавершенные программы. Значок венчика останется включенным во время работы.

Во время работы будет идти обратный отсчет времени. Включите скорость 12 и взбивайте яичные белки без остановки около 4 минут, в зависимости от размера яиц, до загустения.

Время можно настроить до/во время работы устройства. Нажмите на значок времени, значок загорится и начнет мигать. В этот момент можно настроить время. После настройки времени значок будет мигать в течение 5 секунд, а затем потускнеет.

Время по умолчанию не может быть изменено в меньшую сторону. Устройство будет продолжать работать при настройке времени во время работы.

**3.4. Ручной режим.** Нажмите на значок ручного режима, значок ручного режима загорится и начнет мигать, нажмите на значок времени, значок времени загорится и начнет мигать. В это время можно настроить время. После настройки времени значок будет мигать в течение 5 секунд, а затем потускнеет. Нажмите на значок скорости, значок загорится и начнет мигать. В это время можно настроить скорость. После настройки скорости значок будет мигать в течение 5 секунд, а затем потускнеет. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы начать обратный отсчет. Во время работы нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы приостановить работу устройства, и значок ручного режима начнет мигать. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» еще раз, и устройство продолжит работу. Значок ручного режима будет гореть во время работы.

Время и скорость можно также регулировать во время работы, при этом устройство будет оставаться в рабочем состоянии.

**3.5. Функция ферментации.** Нажмите на значок ферментации, значок загорится и начнет мигать. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», значок загорится и начнет мигать.

уза», и устройство начнет работать. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» во время работы, и устройство остановится, значок ферментации будет мигать. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» еще раз, и прибор продолжит выполнять незавершенные программы. Значок ферментации останется включенным во время работы.

Во время работы будет идти обратный отсчет времени со временем по умолчанию 60 минут и температурой по умолчанию 38 °C. Диапазон регулировки температуры составляет 25-45°C.

Время и температуру можно настроить до/во время работы устройства. Нажмите на значок времени, значок времени загорится и начнет мигать. В этот момент можно настроить время. После настройки времени значок будет мигать в течение 5 секунд, а затем потускнеет. Нажмите на значок ферментации, значок ферментации начнет мигать, и в это время можно будет отрегулировать температуру.

3.6. Функция взвешивания. Основание устройства оснащено 4 датчиками давления с грузоподъемностью 20 кг и диапазоном взвешивания 0-5 кг. Электронные весы можно использовать как с поднятой консолью устройства, так и без нее. Устройство может взвешивать только в режиме ожидания или паузы, и

после завершения взвешивания предыдущая программа продолжит работать.

Щелкните значок электронных весов, значок электронных весов загорится и начнет мигать. После сброса на ноль значок будет гореть в течение длительного времени, и вы можете снова взвешивать ингредиенты.

ПРИМЕЧАНИЕ: максимальная продолжительность непрерывной работы кухонной машины составляет не более 4 минут.

**ВНИМАНИЕ!**

При взбивании яичных белков или сливок в миске должно быть, как минимум 3 яичных белка или 1 стакан сливок.

Всегда выбирайте низкую скорость, особенно при приготовлении жидких или кремообразных ингредиентов, а также любых смесей, содержащих муку.

Настройки с 1 по 4 подходят для медленного смешивания, вымешивания, размешивания ингредиентов, а также для приготовления теста.

Настройки с 5 по 11 подходят для приготовления теста для торта или кондитерских изделий.

Настройки 12 подходят для взбивания венчиком.

Не оставляйте ножи, металлические ложки и вилки в чаше работающего миксера.

### ВНИМАНИЕ!

Никогда не используйте крюк для теста на максимальной скорости вращения.

Во время замешивания теста мука может остаться на стенках крышки и чаши. Откройте крышку чаши и удалите муку с внутренних стенок с помощью лопатки.

При смешивании продуктов, таких как масло с яйцом, салат, куски овощей, фруктов рекомендуется использовать насадку для смешивания. При смешивании жидких ингредиентов, таких как яйца, молоко, вода, рекомендуется использовать насадку-венчик и выставлять максимальную скорость.

### ВНИМАНИЕ!

До снятия насадок, регулятор скорости должен быть выключен, а шнур отсоединен из розетки.

Если миксер перегреется, он автоматически отключится.

| Насадка                    |                                                                                     | Автоматические настройки скорости | Время переключения скоростей                                                                       | Рекомендации                                                  |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Крюк для замешивания теста |  | 1-4                               | 20 сек – скорость 1, далее 20 сек скорость 2, 20 сек – скорость 3 и в течение 4 минут – скорость 4 | 600 г муки и 360 мл воды                                      |
| Насадка для смешивания     |  | 5-11                              | 3-4 минуты                                                                                         |                                                               |
| Венчик                     |  | 5-12                              | 4 минуты                                                                                           | Рекомендуемое минимальное количество белков – не менее 3х яиц |

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Выньте вилку из розетки электросети и дайте прибору остыть перед чисткой.
- Очистите корпус, протерев его влажной тканью. Небольшое количество моющего средства можно добавить, если прибор сильно загрязнен.
- Не используйте для чистки устройства чистящие салфетки, губки с металлическим покрытием или любые сильные растворители или абразивные чистящие средства, так как они могут повредить внешние поверхности устройства.
- Чашу и аксессуары нельзя мыть в посудомоечной машине. Никогда не погружайте часть двигателя в воду или другие жидкости.
- Разберите прибор и очистите все принадлежности по отдельности. Насадки можно мыть в теплой мыльной воде.

**ВАЖНО!** Перед повторным использованием прибор должен полностью высохнуть!

Внимание!

Установленный производителем срок службы прибора со-

ставляет 2 года со дня его приобретения, при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 9 знаков. 1-й и 2-й знаки обозначают месяц, 3-й и 4-й — год выпуска продукта.

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## НЕИСПРАВНОСТИ

| Проблема | Описание                                             |
|----------|------------------------------------------------------|
| E0       | Мерцание всего экрана: Микропереключатель не замкнут |
| E1       | Скорость мотора не обнаружена (перегрузка)           |
| E2       | Датчик температуры вышел из строя                    |
| E3       | Ошибка весов                                         |
| E4       | Датчик веса неисправен                               |

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия 12 месяцев со дня продажи. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной, при условии обращения в Сервисный Центр в период действия гарантии. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с данным руководством, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось или разбиралось неуполномоченными на то специалистами, и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия.

Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия, а также на механические повреждения; воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне. Гарантийный ремонт не влияет на продление гаран-

тийного срока и не инициирует начало новой гарантии в соответствии с законами РФ.

Согласно п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и предъявляемыми техническими требованиями.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.

Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт.

С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах:

**[www.kromax.se](http://www.kromax.se), [www.endever.su](http://www.endever.su), [www.kromax.ru](http://www.kromax.ru).**



 8(800) 5555-88-3



ИЗГОТОВЛЕНО: Evolution Technology Co., Ltd. Эволюшен Технолоджи Ко Лтд, Китай, Шанхай, Мейшенг, 177, стр.3.

Импортер: ООО «Влкгрупп», 141009, Московская область, г. Мытищи, ул. Карла Маркса, д. 4, помещ. 126